



BASED ON THE HIT TV SERIES!

STAR TREK

DEEP SPACE NINE

MIKE W. BARR • GORDON PURCELL • TERRY PALLOT

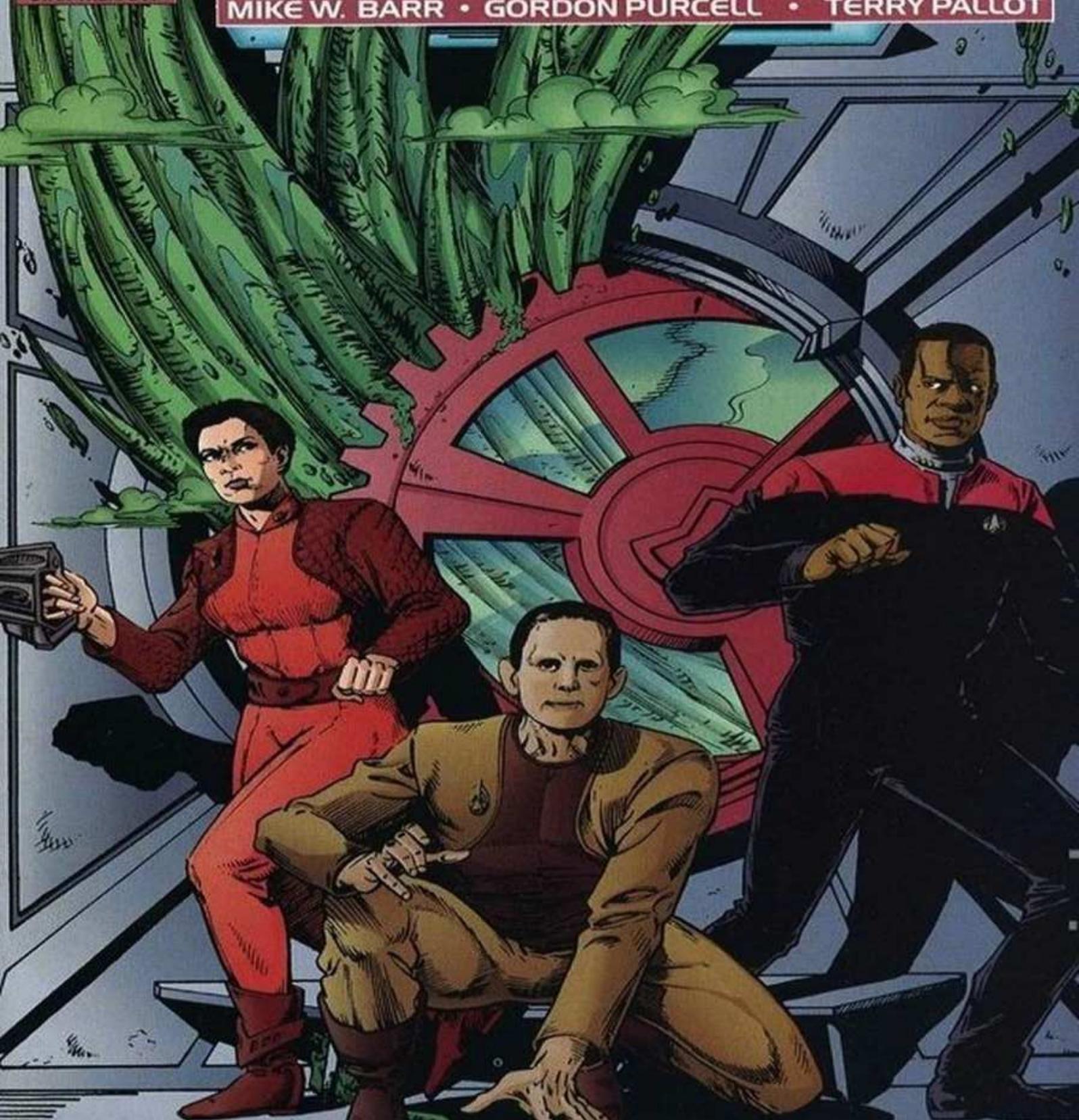
MALIBU

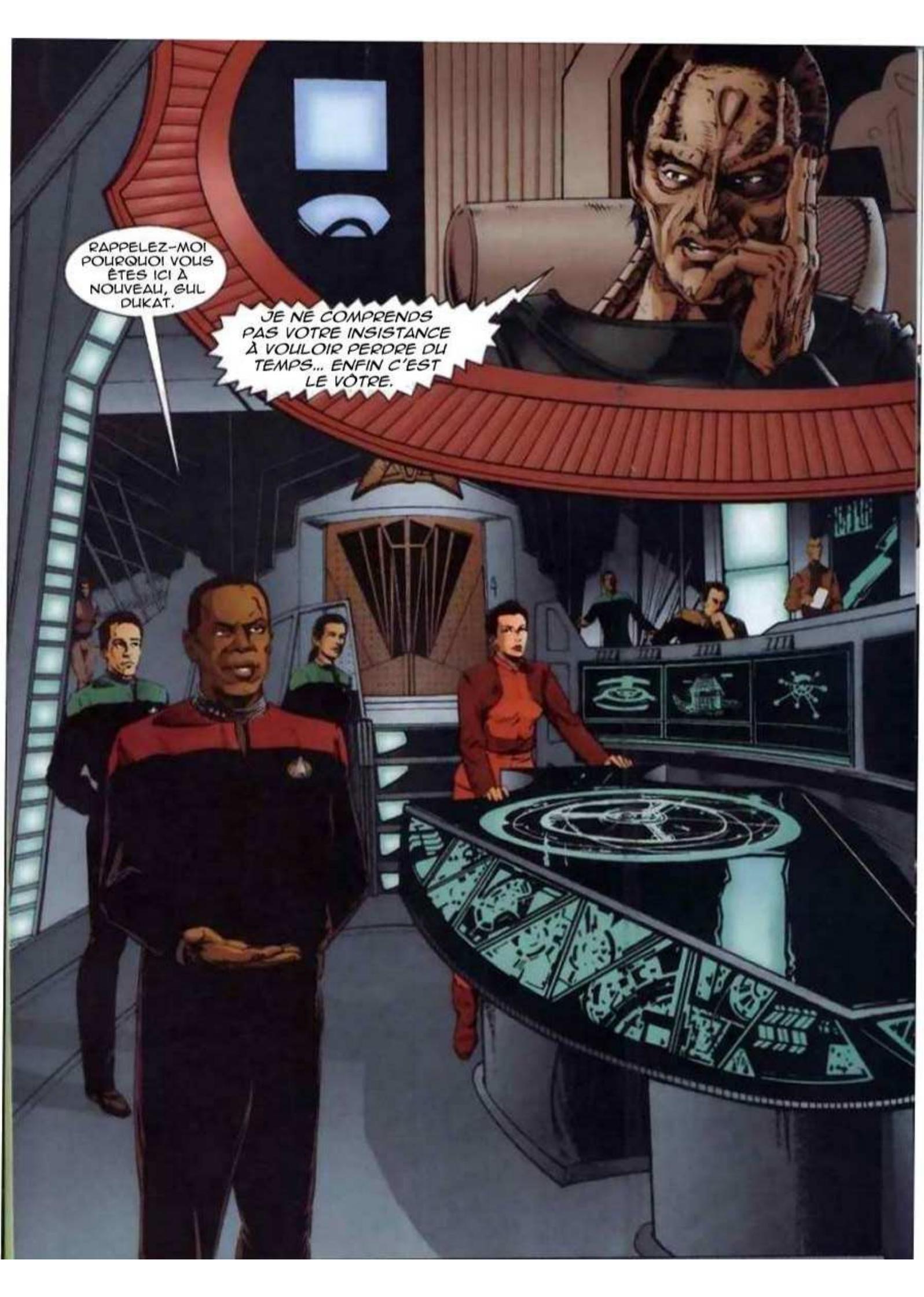
2

\$2.50

\$3.15
Canada

STAR TREK: DS9





RAPPELEZ-MOI
POURQUOI VOUS
ÊTES ICI À
NOUVEAU, GUL
DUKAT.

JE NE COMPRENDS
PAS VOTRE INSISTANCE
À VOULOIR PERDRE DU
TEMPS... ENFIN C'EST
LE VÔTRE.

STAR TREK[®]

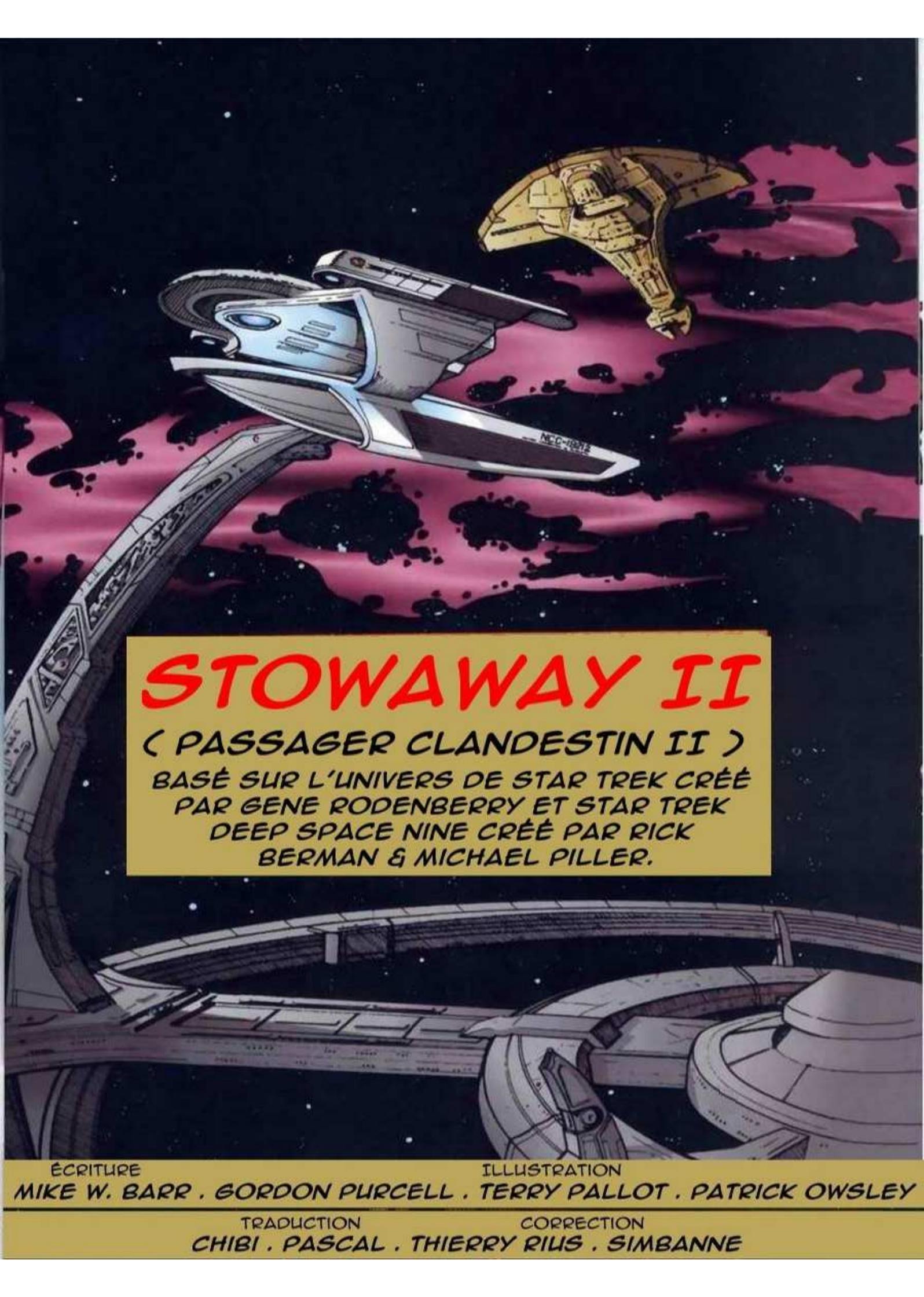
DEEP SPACE NINE[™]



LA SCIENCE CARDASSIENNE A
CRÉÉ LA MOISSURE QUI A ENVAHI
DS9. NOUS POUVONS LA DÉTRUIRE,
ET NOUS OFFRONS DE LE FAIRE DANS
L'INTÉRÊT DES RELATIONS CARDASSIO-
FÉDÉRATIVES.

VOUS POUVEZ REFUSER
CETTE OFFRE. MAIS CELA
PROVOQUERA LA MORT DE
TOUT LE MONDE À BORD
DE DS9.





STOWAWAY II

(PASSAGER CLANDESTIN II)

BASÉ SUR L'UNIVERS DE STAR TREK CRÉÉ
PAR GENE RODENBERRY ET STAR TREK
DEEP SPACE NINE CRÉÉ PAR RICK
BERMAN & MICHAEL PILLER.

ÉCRITURE

MIKE W. BARR . GORDON PURCELL . TERRY PALLOT . PATRICK OWSLEY

ILLUSTRATION

TRADUCTION

CHIBI . PASCAL . THIERRY RIUS . SIMBANNE

CORRECTION



EST-CE UNE MENACE ?

CERTAINEMENT PAS ! SEULEMENT NOUS DÉTESTERIONS VOIR LES VIES DE VOTRE VAILLANT PERSONNEL PERDUES.

JE PARIE QU'IL S'AGIT...



... UNE FOIS DE PLUS D'UNE MANOEUVRE AFIN DE RÉCUPÉRER DS9...ET DE RÉTABLIR VOTRE EMPRISE SUR BAJOR.

COMMANDER, VOUS NE POUVEZ PAS AUTORISER LES CARDASSIENS À VENIR SUR LA STATION... S'ILS AVAIENT VRAIMENT UN REMÈDE CONTRE ÇA, ILS NOUS LE DONNERAIENT...

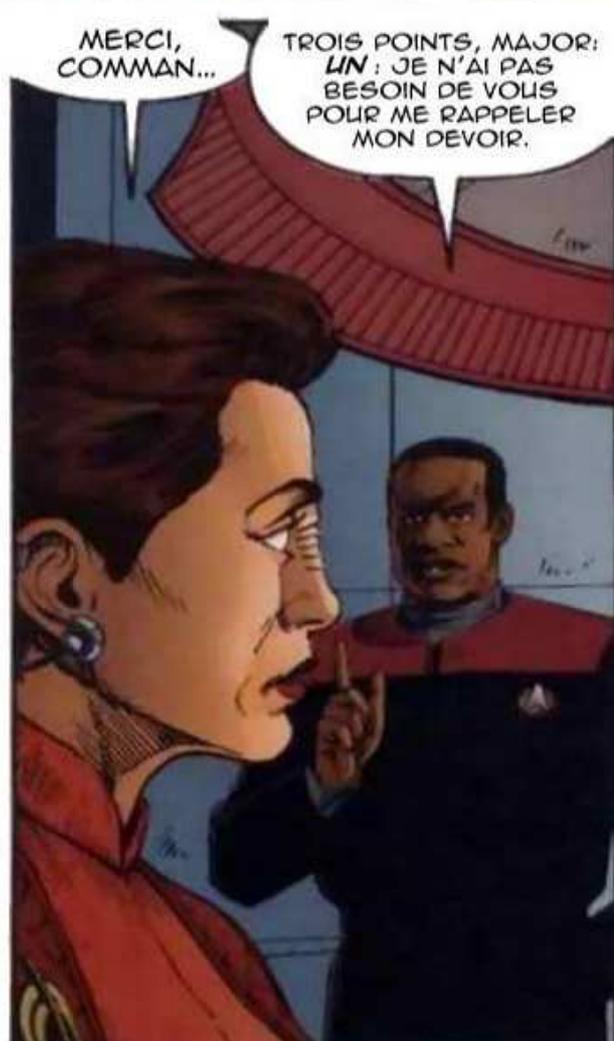
...DANS L'INTÉRÊT DES RELATIONS CARDASSIO-FÉDÉRATIVES...

PUIS-JE FINIR, MAJOR ?



NOUS VOUS REMERCIONS DE VOTRE OFFRE ...MAIS NOUS ALLONS LUTTER PAR NOUS-MÊMES ENCORE UN PEU.

COMME VOUS VOLLEZ, COMMANDER. J'ESPÈRE QU'IL NE SERA PAS TROP TARD QUAND VOUS COMPRENDREZ VOTRE ERREUR.



MERCI, COMMAN...

TROIS POINTS, MAJOR: LIN : JE N'AI PAS BESOIN DE VOUS POUR ME RAPPELER MON DEVOIR.



DEUX : J'AI PARFAITEMENT COMPRIS QUE LES CARDASSIENS VEULENT UN ACCÈS À CETTE MOISSURE.

TROIS : NE ME CONTRE-
DISEZ PLUS JAMAIS
DEVANT UN ENNEMI.
SOMMES-NOUS CLAIRS
LA-DESSUS ?

OUI,
MONSIEUR.

BIEN. ALORS,
APPELEZ-MOI LE
CAPITAINE JOHNSON
SUR L'ARMSTRONG.

ICI LE
CAPITAINE JOHNSON,
FÉLICITATION POUR
VOTRE GESTION DES
CARDASSIENS,
COMMANDER.

À MOINS QUE NOUS NE
PUISSIONS TROUVER UN MOYEN
DE NOUS DÉBARRASSER
DE CETTE MOISSISSURE, ILS
REVIENDRONT, CAPITAINE...
ET ÇA POURRAIT ÊTRE
PLUS DIFFICILE.

L'ARMSTRONG EST À VOTRE
DISPOSITION, BIEN SÛR,
MAIS NOUS SOMMES
UN VAISSAU
D'EXPLORATION ET
CONTRE...

... TROIS VAISSAUX
DE GUERRE.

LA N'EST
PAS LE
PROBLÈME,
CAPITAINE...

QUELQUES SOIT LA RAISON
POUR LAQUELLE LES
CARDASSIENS ONT LAISSÉ
CETTE MOISSISSURE DERRIÈRE
EUX... QUELQUE CHOSE A
ACTIVÉ... A CAUSÉ SA
CROISSANCE
EXPONENTIELLE.







JE SUIS FATIGUÉ DU MANQUE DE COOPÉRATION DE CERTAINS.

LE CAPITAINE JOHNSON SEMBLE CACHER QUELQUE CHOSE... JE ME DEMANDE QUOI ?



JE NE SAIS PAS, VIEILLE BRANCHE... MAIS JE CONNAIS UN MOYEN DE LE SAVOIR.

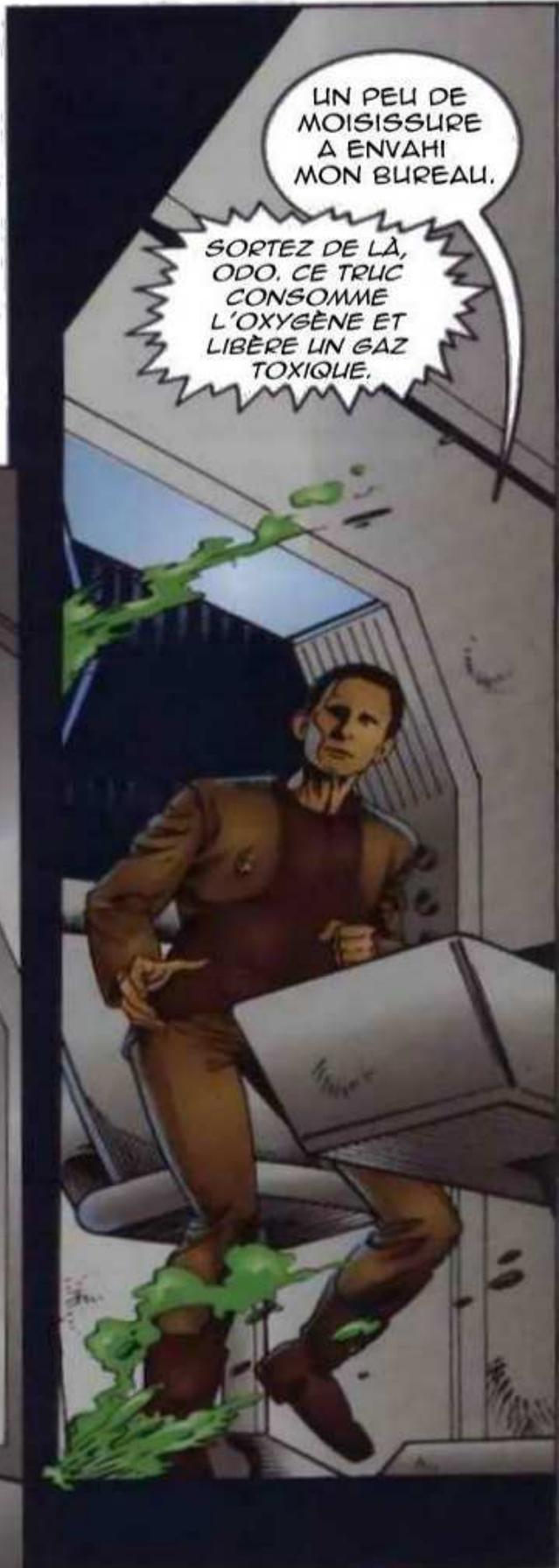
SISKO À ODO...

ICI ODO.



VENEZ À L'OPS, CONSTABLE. J'AI UN PETIT TRAVAIL POUR VOUS.

TOUT DE SUITE, COMMAND...



UN PEU DE MOISSURE A ENVAHI MON BUREAU.

SORTEZ DE LÀ, ODO. CE TRUC CONSOMME L'OXYGÈNE ET LIBÈRE UN GAZ TOXIQUE.





LE RÉPULSIF NE GARDERA PAS LA MOISSURE À L'ÉCART LONGTEMPS, CHEF...

C'EST LE PROBLÈME, DAX...

...C'EST CE QUE JE CRAIGNAIS, ELLE A GAGNÉ LES CONDUITS DE VENTILATION. NOUS DEVONS SCELLER CETTE SECTION.

...MAIS IL NE LUI FAUDRA PAS LONGTEMPS AVANT QU'ELLE NE DEVIENNE TROP LARGE POUR ÊTRE CONTENUE... ET FASSE SON CHEMIN DANS LES RÉPLICATEURS D'ATMOS-PHÈRE.



QU'EST-CE QUE C'EST QUE ÇA ?

DÉSOLÉ, COMMANDER...



...DEPUIS QUE NOUS AVONS FERMÉ L'ANNEAU C, IL N'Y AVAIT PAS D'AUTRE PLACE OÙ LES METTRE.

JE COMPRENDS.

ON VA MOURIR, MAJOR ?

MESSIEURS-DAMES...

BIEN SÛR QUE NON, MA CHÉRIE. MAIS LES PROPHÈTES VEULENT QUE L'ON SOIT COURAGEUX.

...POUR VOTRE DIVERTISSEMENT DANS CES MOMENTS DIFFICILES, LE CITOYEN QUARK VIENT À VOUS. RAFRAÎCHISSEMENTS ET DIVERTISSEMENTS, À DES TAUX SPÉCIALEMENT RÉDUITS.

TOUTES LES SECTIONS NON PROTÉGÉES ONT ÉTÉ ENVAHIES PAR LA MOISSURE.

JE SUIS FATIGUÉ DE BATTRE EN RETRAITE. JE VEUX DES RÉPONSES.

POUR PASSER À L'OFFENSIVE, NOUS DEVONS SAVOIR CE QUI L'A CAUSÉ. SI LE LIEUTENANT DAX ET MOI POUVIONS ALLER DANS LA ZONE OÙ LA MOISSURE A ÉTÉ REPORTÉE EN PREMIER...

EXCELLENT DOCTEUR, MAIS SANS DAX, ELLE DOIT PARTIR EN MISSION POUR MOI. CHEF, AVEZ-VOUS...



COMMANDER, UN APPEL
DU CAPITAINE JOHNSON.

SUR ÉCRAN,
MAJOR.



COMMANDER,
PERMISSION DE
QUITTER L'AMARRAGE.
SI LES CARDASSIENS
REVIENNENT, ÇA
POURRAIT AIDER S'ILS
VOIENT QUE L'ON
EST PRÊTS À SE
BATTRE.

FAITES,
CAPITAINE...

MAIS JE DÉSIRE
TOUJOURS PARLER
AVEC LE DR
WEMBLEY DE...



HORS DE QUESTION,
COMMANDER.
JOHNSON, FIN DE
COMMUNICATION.



JE LUI AI
DONNÉ SA
CHANCE.
PRÊTE
DAX ?



PRÊTE,
BENJAMIN.



... METTEZ-LES LE LONG DU MUR EXTERIEUR DU NIVEAU 9, MAIS LAISSEZ DE LA PLACE POUR LA CIRCULATION DES EQUIPES D'URGENCE.

À VOS ORDRES.

QU'EST-CE QU'IL Y A, JAKE ? JE SUIS TRÈS OCCUPÉ.



JE SAIS, PAPA, MAIS C'EST IMPORTANT.

HÉ BIEN, PARLE.

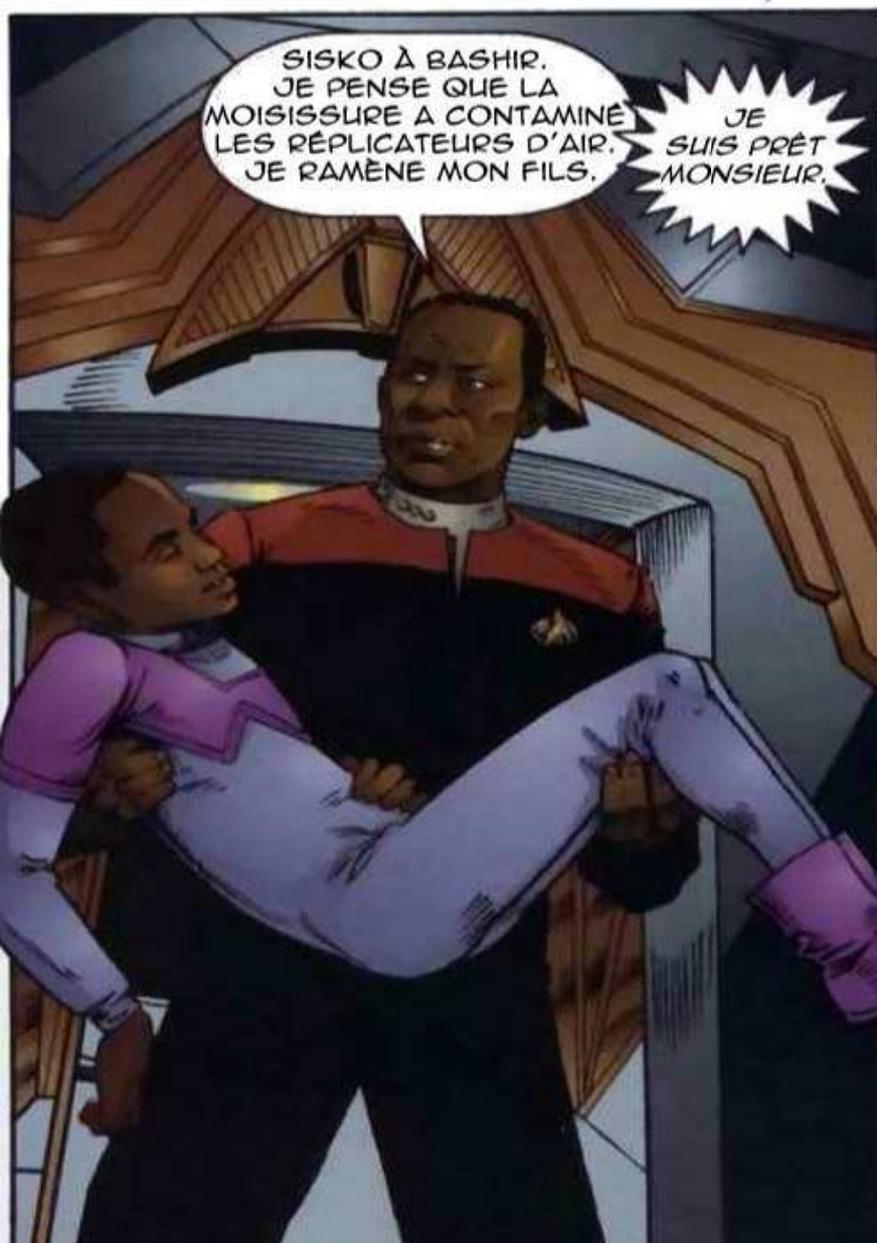
HÉ BIEN, ET SI TU SAVAIS QUELQUE CHOSE À PROPOS DE QUELQUE CHOSE, MAIS SI TU SAVAIS QUE TU SERAIS DANS LA MOIUSE

SI QUELQU'UN SAVAIT QUE TU SAIS QUELQUE CHOSE...



...QUELQUE CHOSE...

JAKE ? QU'EST-CE QU'IL Y A, FISTON ?



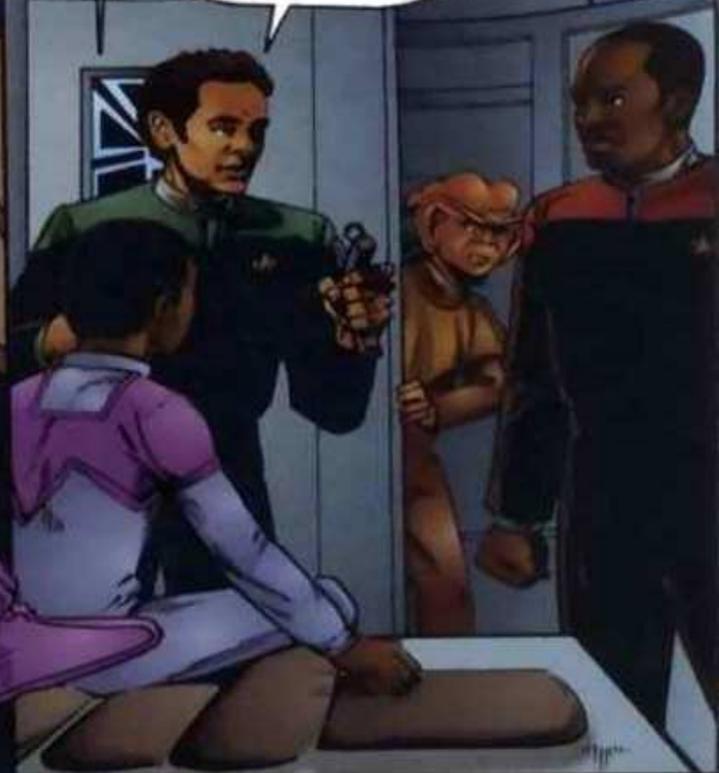
SISKO À BASHIR. JE PENSE QUE LA MOISSURE A CONTAMINÉ LES RÉPLICATEURS D'AIR. JE RAMÈNE MON FILS.

JE SUIS PRÊT MONSIEUR.

MAIS PAPA, JE ME SENS BIEN.

IL VA BIEN, COMMANDER. IL A SEULEMENT RESPIRÉ UN PEU DE GAZ.

RESTE AVEC LES AUTRES, JAKE. NE SORS PAS SEUL.



SISKO À O'BRIEN. LA MOISSURE EST DANS LES RÉPLICATEURS D'AIR, CHEF.

CHIASSE !! REJOIGNEZ-MOI À L'ÉCHANGEUR CENTRAL.

TU ES SATISFAIT, JAKE ?

TU AS ESSAYÉ DE LUI DIRE, ET IL N'A PAS ÉCOUTÉ.

MAIS C'EST NOTRE FAUTE, NOG.

COMME DIT MON PÈRE : DÉFINIS TA MORALE EN FONCTION DE TES OBJECTIFS À COURT TERME. (DEV. 274)

POUR UNE FOIS, J'AIMERAIS PENSER COMME TON PÈRE.



C'EST SI MALVAIS QUE ÇA, CHEF ?

AUSSI MALVAIS QUE ÇA EN A L'AIR, MONSIEUR.

JE VAIS DEVOIR ARRÊTER TOUT LE SYSTÈME.

ET NOUS N'AURONS PLUS QUE POUR SIX HEURES D'AIR.

J'AI UNE IDÉE QUI POURRAIT NOUS FAIRE GAGNER UN PEU PLUS DE TEMPS...





LE CHAMP STÉRILE QUE J'UTILISE QUAND J'OPÈRE PEUT PURIFIER L'AIR DES TOXINES. JE SUPPOSE QUE C'EST POSSIBLE D'ÉTENDRE CELUI-CI.

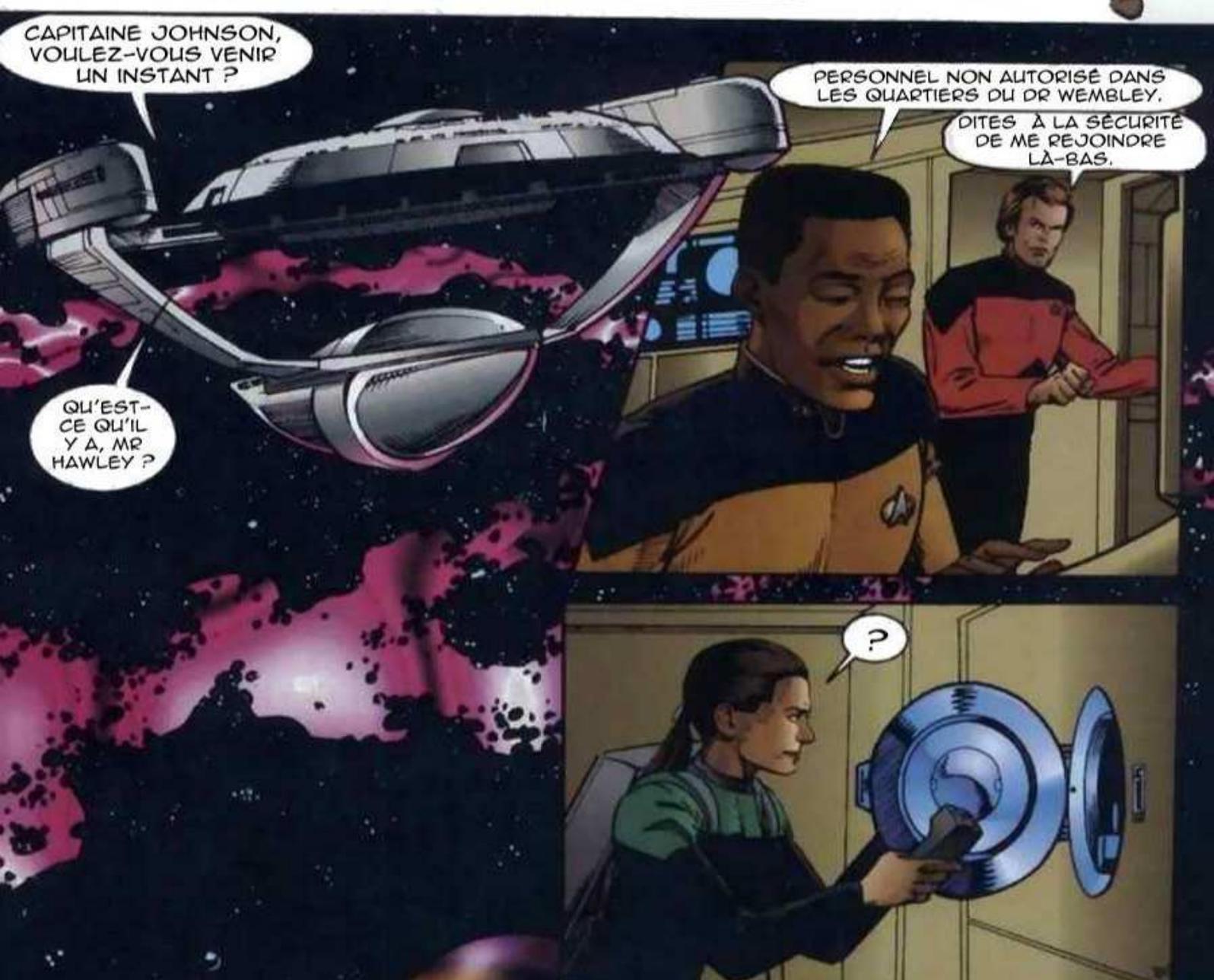
ÇA PRENDRA DU TEMPS POUR TROUVER UN MOYEN DE L'ÉTENDRE MAIS C'EST UNE IDÉE.

FAITES-LE.



CE SERAIT PLUS RAPIDE AVEC L'AIDE DE JADZIA.

PRENEZ KIRA, SI VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE. NOUS NE POUVONS PAS PRENDRE LE RISQUE D'ENLEVER DAX DE SA MISSION.



CAPITAINE JOHNSON, VOULEZ-VOUS VENIR UN INSTANT ?

PERSONNEL NON AUTORISÉ DANS LES QUARTIERS DU DR WEMBLEY.

DITES À LA SÉCURITÉ DE ME REJOINDRE LÀ-BAS.

QU'EST-CE QU'IL Y A, MR HAWLEY ?

?

LES ARTEFACTS
DE WEMBLEY...
ET UN ENRE-
-SISTEMENT.

COMMANDER SISKO, VOUS PENSEZ
QUE MES ARTEFACTS SONT DERRIÈRE
VOS SOUCIS, N'EST-CE PAS ?

BIEN SÛR... !

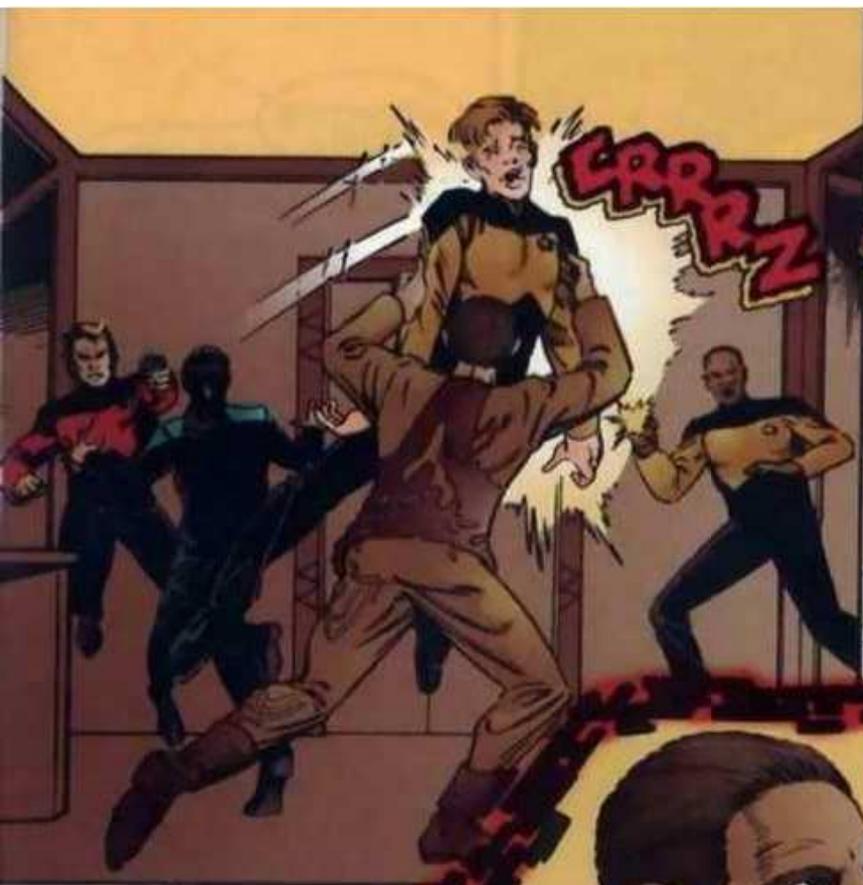
J'AURAIS DÛ
SAVOIR QUE ÇA NE
VOUS AURAIT PAS
ABUSÉ LONGTEMPS

QUEL EST LE SENS
DE TOUT ÇA, CAPITAINE ?

JE SUIS SÛR QUE VOUS POUVEZ DEVINER,
DAX. LES MAINS EN L'AIR...ET DONNEZ-MOI
CE SAC.

CERTAINEMENT.





JE SUPPOSE QUE VOUS POUVEZ PROUVER ÇA ?

CAPITAINE. GARDEZ VOS MAINS OÙ ELLES SONT. ET DITES À VOTRE ÉQUIPAGE DE GARDER SES DISTANCES.

MEURTRE ?

JE N'AI PAS TUÉ LE DR WEMBLEY.

JE SUPPOSE QU'IL Y A UNE PREMIÈRE FOIS POUR TOUT... JE N'AI JAMAIS ARRÊTÉ UN CAPITAINE DE VAISSEAU POUR MEURTRE AUPARAVANT.





ET VOUS PENSEZ QUE CE CHAMP PURIFIERA L'AIR, COMMANDER ? ET SI ÇA NE FONCTIONNE PAS ?

UN PAS APRÈS L'AUTRE, MME O'BRIEN.

PRÊT COMMANDER.



ACTIVATION DU CHAMP...

NE LE TOUCHEZ PAS, LES ENFANTS



LES NIVEAUX DE TOXINES BAISSENT... CELA SEMBLE FONCTIONNER...

MME O'BRIEN.



MILES.

JE SUIS LÀ, KEIKO.



COMMENT LA MOISSURE EST-ELLE ARRIVÉE ICI, DOCTEUR ?

JE SUPPOSE QU'ELLE ÉTAIT DORMANTE SUR LE TAPIS...

MAIS QU'EST-CE QUI L'A RÉVEILLÉ ?



ÇA DOIT ÊTRE L'OXYGÈNE PURIFIÉ QUI AGIT COMME UN STIMULANT.

SI C'EST LE CAS, IL EST TROP TARD POUR LE CHAMP STÉRILE IL NE FERAIT D'AGGRAVER LA SITUATION.



VOICI LE DR WEMBLEY.

MORT.



D'UN AVC OUI, JUSTE APRÈS QUE NOUS SOYONS ARRIVÉS DANS LE QUADRANT GAMMA. J'AI TROUVÉ LES ARTEFACTS EN UTILISANT SES NOTES.

ET VOUS AVEZ FAIT SEMBLANT QU'IL SOIT VIVANT...



POUR QU'IL AIT LE CRÉDIT DE LA DÉCOUVERTE, OUI, C'ÉTAIT TOUTE SA VIE, JE PENSAIS QUE L'HISTOIRE LE LUI DEVAIT. L'ENREGISTREMENT A ÉTÉ CRÉÉ PAR ORDINATEUR À PARTIR DE MESSAGES EXISTANTS.

S'ILS L'AVAIENT TUÉ, ILS AURAIENT PU CLAMER FACILEMENT AVOIR PERDU LE CORPS.

ET LES ARTEFACTS N'ÉMETTENT AUCUNE RADIATION NOCIVE.



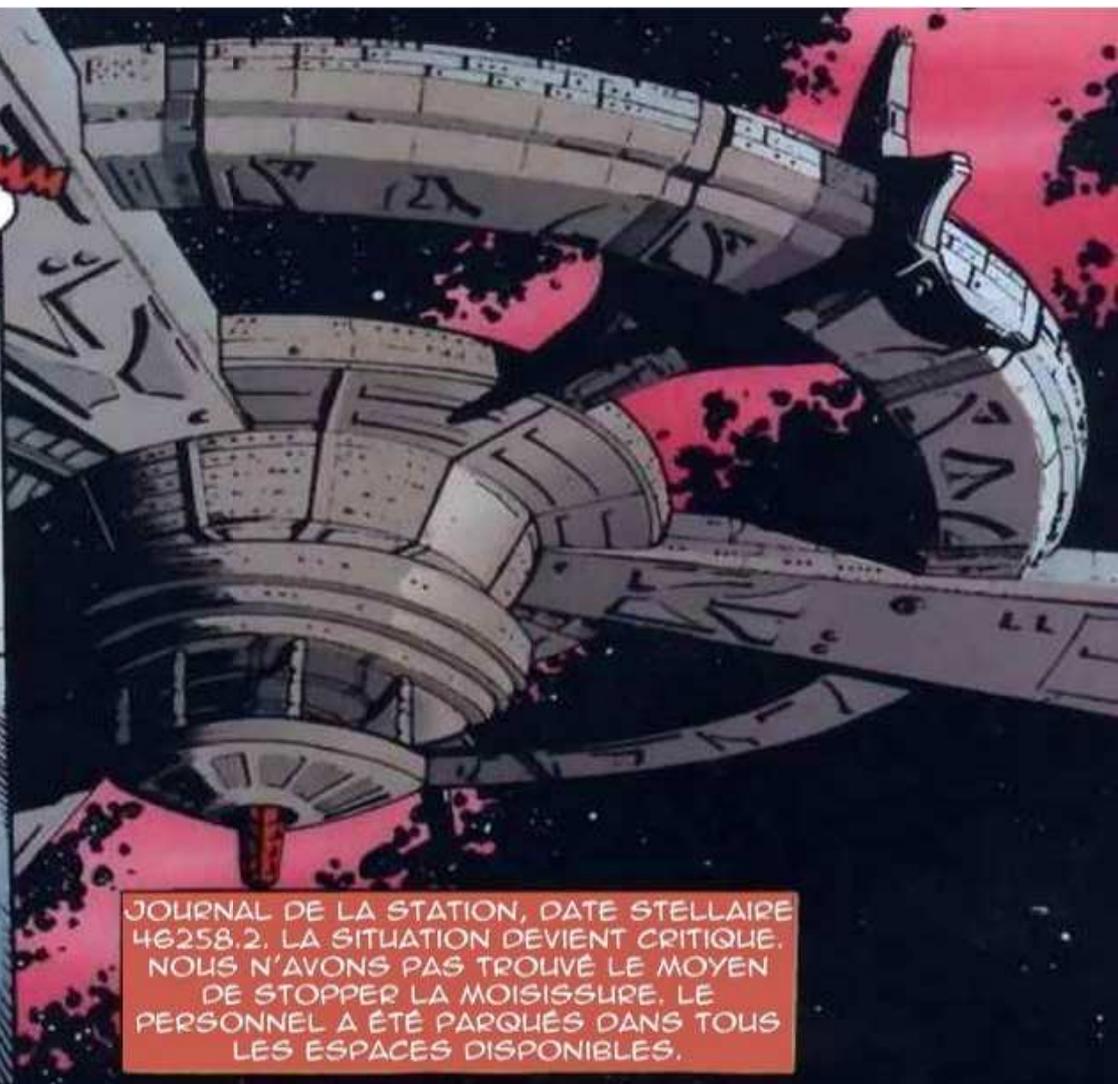
CELA AURAIT ÉTÉ PLUS FACILE SI VOUS NOUS AVIEZ DIT LA VÉRITÉ DEPUIS LE DÉBUT, CAPITAINE.

DAX À DS9, DEUX À TÉLÉPORTER.

VOUS... VOUS N'ALLEZ PAS ME DÉNONCER ?



NOUS AVONS NOS PROPRES PROBLÈMES.



JOURNAL DE LA STATION, DATE STELLAIRE 46258.2. LA SITUATION DEVIENT CRITIQUE. NOUS N'AVONS PAS TROUVÉ LE MOYEN DE STOPPER LA MOISSURE. LE PERSONNEL A ÉTÉ PARQUÉ DANS TOUS LES ESPACES DISPONIBLES.

NOUS N'AVONS PAS ASSEZ DE MASQUES POUR TOUT LE PERSONNEL. À MOINS QUE NOUS NE TROUVIONS UNE AUTRE ACTION OFFENSIVE CONTRE LA MOISSURE C'EST UNE QUESTION DE TEMPS AVANT QUE...



JE SUPPOSE QUE NOUS DEVRIONS ÊTRE CONTENTS DE PETITES BÉNÉDICTIONS, SI CETTE MOISSURE AVAIT ÉVOLUÉ DANS LA SALLE DE CLASSE PENDANT LA CLASSE...



LA SALLE DE CLASSE ? CE N'EST PAS UNE DES SOURCES DE LA MOISSURE !

ORDINATEUR, LISTE TOUTES
LES SOURCES OÙ LA MOISSURE
A ÉTÉ DÉCOUVERTE EN PREMIER.

EN COURS.

LA MOISSURE
A ÉTÉ DÉCOUVERTE
EN PREMIER PAR LE
CHEF O'BRIEN
AU NIVEAU 14,
PLUS DANS
L'HOLO-ARCADE
DE LA
PROMENADE...

VOUS AVEZ
RAISON...ELLE
POURRAIT AVOIR
ÉTÉ AMENÉE
PAR LE CHEF
O'BRIEN ?

NON, IL A
ÉTÉ TÉLÉPORTÉ
DIRECTEMENT À
L'INFIRMERIE...

UN ENDRIT
FRÉQUENTÉ PAR
DES ENFANTS...
COMME LES
SALLES DE
CLASSE.

VOUS VOULEZ QUE
JE RASSEMBLE MES
ÉLÈVES ?

S'IL VOUS PLAÎT,
MME O'BRIEN... ÇA
POURRAIT NOUS AIDER
À TROUVER UNE
RÉPONSE À TOUT
ÇA.

LES ENFANTS, SI
N'IMPORTE LEQUEL D'ENTRE
VOUS SAIT COMMENT CETTE
MOISSURE EST ARRIVÉE
AU NIVEAU 14, S'IL VOUS
PLAÎT DITES-LE
NOUS.

C'EST TRÈS
IMPORTANT; LE
DESTIN DE LA
STATION
POURRAIT EN
ÊTRE...

C'EST NOG ET MOI.
NOUS L'AVONS FAIT. NOUS
SOMMES ALLÉS AU NIVEAU
14 APRÈS QUE NOUS AYONS
QUITTÉ LE LT DAX.

PLUS À L'HOLO-ARCADE.
PLUS DE NOUVEAU
À L'ÉCOLE.

OH,
NON...!

LA MOISSISURE A PU GRANDIR PLUS LENTEMENT DANS LA SALLE DE CLASSE PARCE QUE SA CONCENTRATION A ÉTÉ DISPERSÉE PAR LEURS CHAUSSURES...

CHAUSSURES...

ILS SE SONT RENVERSÉ DES PRODUITS CHIMIQUES SUR EUX DANS MON LABO...
DONNEZ-MOI VOS CHAUSSURES,
LES GARÇONS.

JE DÉNIE TOUTE RESPONSABILITÉ.

LES PRODUITS CHIMIQUES QU'ILS ONT RENVERSÉS SE SONT COMBINÉS POUR FORMER UNE MIXTURE RICHE EN OXYGÈNE.

CELA A PU STIMULER LA CROISSANCE DE LA MOISSISURE, TRÈS BIEN. QUAND J'AI UTILISÉ LE CHAMP STÉRILE DANS LA SALLE DE

CLASSE, LA MOISSISURE A GRANDI.

QU'ENLÈVE LE CHAMP DE L'AIR ?

LES IMPURETÉS. INCLUANT LE GAZ PRODUIT PAR LA MOISSISURE ELLE-MÊME ?

EXACTEMENT. CETTE SOLUTION EST UNE CONCENTRATION DE CE GAZ. LA MOISSISURE S'ÉTRANGLE DANS SES PROPRES DÉCHETS, ÇA SEMBLE FONCTIONNER EN LABORATOIRE.

MAIS SEUL UN TEST DE TERRAIN NOUS DIRA SI ÇA FERA VRAIMENT L'AFFAIRE.

QUOI QUE VOUS FASSIEZ, NE TOUCHEZ PAS À LA SOLUTION ET NE LA RESPIREZ PAS. PRÊTS ?



JOURNAL DE LA STATION, DATE STELLAIRE 46258.7: LA MOISSISURE CARDASSIENNE A ÉTÉ ÉLIMINÉE, ET LA VIE RETOURNE À LA NORMALE... SEULE UNE TÂCHE RESTE À FAIRE.



JE PENSE QUE VOUS
VOUDREZ VOUS OCCUPER
DE CE MESSAGE
PERSONNELLEMENT.

GUL DUKAT À
DS9, SI QUELQUE
SURVIVANT
M'ENTEND,
POURRAIT-IL ME
RÉPONDRE ?

COMMANDER SSKO
À GUL DUKAT, QUE
PUIS-JE FAIRE POUR
VOUS ?

SUR ÉCRAN.

COMMANDER
SSKO / VOUS
ÊTES VIVANT ?

VOUS AVEZ L'AIR
DÉÇU.

PAS DU TOUT...
...COMMENT ÉVOLUE...
VOTRE PETIT
PROBLÈME ?

DISONS QUE
NOUS AVONS
TROUVÉ UN
MOYEN.

SI VOUS AVIEZ UN
JOUR LE MÊME PROBLÈME,
N'HÉSITÉS PAS À APPELER.
NOUS VOUS AIDERONS COMME
VOUS NOUS AVEZ AIDÉS... DANS
L'INTÉRÊT DES RELATIONS
« FÉDÉRO-
CARDASSIENNES ».

FIN